



# HAMBOORG.CITY

Plataforma gratuita para extranjeros en Alemania

- ✓ Asistente 24/7 en tu idioma
- ✓ Escáner de documentos oficiales
- ✓ Recordatorios de plazos
- ✓ Calculadoras de prestaciones

**hamboorg.city — es y será GRATUITO**

## Derecho de Vecindad — Horarios de Descanso, Ruido y Sus Derechos

Lo que debe saber sobre horarios de descanso, molestias por ruido y disputas entre vecinos en Alemania.

**Deutsche Begriffe:** Nachbarschaftsrecht | Lärmbelästigung | Ruhezeiten | Immissionen | Grenzabstand | Nachbarschaftsstreit

### ¿Por qué es importante el Derecho de Vecindad?

En Alemania, muchas personas viven en **pisos de alquiler**, a menudo en edificios de apartamentos con paredes delgadas. Una **convivencia pacífica** requiere **consideración mutua** y reglas claras.

El Derecho de Vecindad se regula en varias leyes:

- **Código Civil Alemán (BGB)** — §§ 903–924 (derechos de propiedad e inmisiones)
- **Ley Estatal de Protección contra Inmisiones** — protección contra el ruido y horarios de descanso
- **Ordenanza de la casa** — reglas individuales del propietario
- **Leyes de Derechos de Vecindad de los Länder** — particularidades regionales

## Horarios de Descanso en Alemania

Horarios de Descanso Legales

Período	Norma
<b>Descanso Nocturno</b>	22:00–6:00 horas (en algunas partes hasta las 7:00)
<b>Descanso del Mediodía</b>	13:00–15:00 horas (no en todas partes obligatorio por ley, a menudo en la ordenanza)
<b>Domingos y Festivos</b>	descanso todo el día (como en el descanso nocturno)

¿Qué significa "Descanso"?

Durante los horarios de descanso debe:

- **Mantener el nivel de volumen de la habitación** — la música, televisión y conversaciones **no deben ser audibles** fuera de su apartamento
- **No hacer trabajos ruidosos** — taladrar, martillar, cortar el césped
- **No usar electrodomésticos ruidosos** — lavadora y secadora (si molestan a otros)

¿Qué está permitido?

- **Ruidos normales de convivencia** (cocinar, ducha, conversaciones normales)
- **Ruido infantil** — los niños pueden jugar y llorar, ¡eso no es ruido en sentido legal! (Sentencia del BGH)
- **Música a nivel de sala** — también durante los horarios de descanso
- **Emergencias** — reparaciones en caso de rotura de tuberías, etc.

## Conflictos Típicos entre Vecinos

Ruido

El ruido es la **causa más común de disputa** entre vecinos. Casos típicos:

- **Música fuerte** — especialmente por la noche o fin de semana
- **Pisadas y ruido de golpes** — en apartamentos de alquiler con pisos de madera
- **Ladridos de perro** — los ladridos continuos pueden ser una infracción administrativa
- **Obras/Renovación** — taladrar solo en horas permitidas
- **Fiestas** — cumpleaños y celebraciones: máximo 1-2 veces por mes, respetar descanso nocturno a partir de las 22:00

**Mito:** "Se puede hacer ruido una vez al mes" — ¡eso **no es verdad!** No hay derecho a una "noche ruidosa" por mes. El descanso nocturno siempre aplica.

## Asar a la Parrilla

Asar a la parrilla en **balcón o terraza** está permitido en principio, pero:

- El **humo y olor excesivos** pueden prohibirse
- Algunas ordenanzas **prohíben** parrillas de carbón en el balcón
- **Parrilla eléctrica** generalmente está permitida
- **Frecuencia** — 2-3 veces por mes se considera razonable (los fallos varían)
- **Informar** a los vecinos con anticipación es cortés y evita conflictos

## Fumar

- Fumar en su **propio apartamento** y en el **balcón** está permitido en principio
- Con **humo excesivo** los vecinos pueden exigir el cese
- **Sentencia del BGH (2015)**: Los fumadores deben aceptar restricciones horarias si los vecinos se ven significativamente afectados
- Algunos contratos de alquiler contienen **prohibición de fumar** en el balcón

## Olores

- **Cocinar** — los olores normales de cocina deben tolerarse
- **Olores fuertes** (p. ej. fritura, ahumado) — cerrar ventanas, usar extractor
- **Basura** — no guardar basura en el balcón o escalera

## Sus Derechos como Vecino

### Derecho a la Cesación

Si un vecino **ignora continuamente** los horarios de descanso o causa molestias inaceptables, puede:

- 1. Buscar una conversación** — hable de manera amable y objetiva
- 2. Informar al propietario** — por escrito, preferiblemente con **protocolo de ruido**
- 3. Contactar a la oficina de ordenanza** — por perturbación del descanso (especialmente de noche)
- 4. Llamar a la policía** — por perturbación nocturna aguda del descanso
- 5. Reducción de alquiler** — por afectación permanente (10-20% según gravedad)
- 6. Demanda** — último recurso: demanda de cesación ante el tribunal de lo contencioso

Llevar un Protocolo de Ruido

Para una queja o reducción de alquiler debe llevar un **protocolo de ruido**:

- **Fecha y hora** (de-hasta)
- **Tipo de ruido** (música, pisadas, taladro, gritos)
- **Volumen/Impacto** (televisión inaudible, sueño interrumpido, vibraciones en paredes)
- **Testigos** (compañeros de piso, otros vecinos)

Mantener el protocolo durante al menos **2-4 semanas**.

## Resolver Conflictos entre Vecinos

### 1. La Conversación Personal

A menudo los vecinos no saben que están causando molestias. Una **conversación amable** resuelve muchos conflictos. Consejos:

- Manténgase objetivo, sin acusaciones
- Mencione situaciones concretas
- Busquen una solución juntos

### 2. Mediador / Árbitro

En muchos Länder hay **árbitros** o **mediadores** que ayudan en disputas entre vecinos:

- Gratis o económico (20-50 €)
- Mediación neutral
- En algunos Länder es **obligatorio antes de una demanda** (p. ej. Renania del Norte-Westfalia, Baviera, Hesse)

### 3. Involucrar al Propietario

El propietario tiene una **obligación de cuidado** hacia todos los inquilinos. Puede:

- **Apercibir** al inquilino que causa molestias
- Hacer cumplir la **ordenanza de la casa**
- En casos extremos: **Desahucio** por perturbación permanente de la convivencia

### 4. Oficina de Ordenanza / Policía

- **Oficina de Ordenanza** — para problemas permanentes (perturbación del descanso, basura, animales)
- **Policía** — por perturbación nocturna aguda del descanso (emergencias 110 o número local)
- **Multa** por perturbación del descanso: **50-5.000 €**

## Reglas Especiales en Apartamentos de Alquiler

### Ordenanza de la Casa

La **ordenanza de la casa** forma parte del contrato de alquiler. Regulaciones típicas:

- Limpieza de escaleras (semana de limpieza)
- Horarios de descanso (a menudo más estrictos que lo legal)
- Uso de espacios comunes
- Reglas para mascotas
- Secado de ropa en el balcón

### Escalera

- **No poner:** zapatos, cochecitos de bebé (¡seguridad contra incendios!), basura
- Excepción: Los cochecitos pueden dejarse si no hay **preocupaciones de seguridad contra incendios** (sentencia judicial)
- **Mantener limpio** — respetar la semana de limpieza

## Consejos para Extranjeros

- 1. Aprender las reglas** — lea la ordenanza y pregunte al propietario
- 2. Diferencias culturales** — en muchos países es normal ser ruidoso. En Alemania se valora mucho el silencio
- 3. Saludar a los vecinos** — un amable "Hola" al mudarse causa buena impresión
- 4. En conflictos: manténgase tranquilo** — las peleas escalan rápido. En caso de duda, involucre al propietario